

## 英字新聞の読み方－9 PART 4

### ● look into : ～を検討する

#### 例文 8

The administration will also **look into** getting women and young people to play a major role in a new government as deputy ministers and directors general of ministries, the prime minister added.

語い : the administration 現政権、getting women and young people 女性や若い人たちを採用すること、to play a major role 中心的役割を果たすための、deputy ministers 副大臣、directors general of ministries 省庁の事務局長、the prime minister 総理大臣、added 付け加えた

前から順に訳すと : 現政権は検討するつもりだ、女性や若い人たちを採用することを、中心的な役割を果たすための、副大臣や省庁の事務局長として、と総理大臣は付け加えた。

### ● look to : ～に目を向ける

#### 例文 9

With normal distribution channels disrupted by the March 11 earthquake, editors in the publishing industry **looked to** the Internet for inspiration and as a means of getting stories to the public.

語い : normal distribution channels 通常の流通経路、disrupted 崩壊した、editors 編集者、the publishing industry 出版業界、inspiration ひらめき、as a means of ～の手段として、getting stories 記事を得る、to the public 読者のため

前から順に訳すと : 通常の流通経路が 3 月 11 日の地震で崩壊したことで、出版業界の編集者たちは、インターネットに目を向けた、ひらめきのため、そして記事を読者に伝える手段として。